

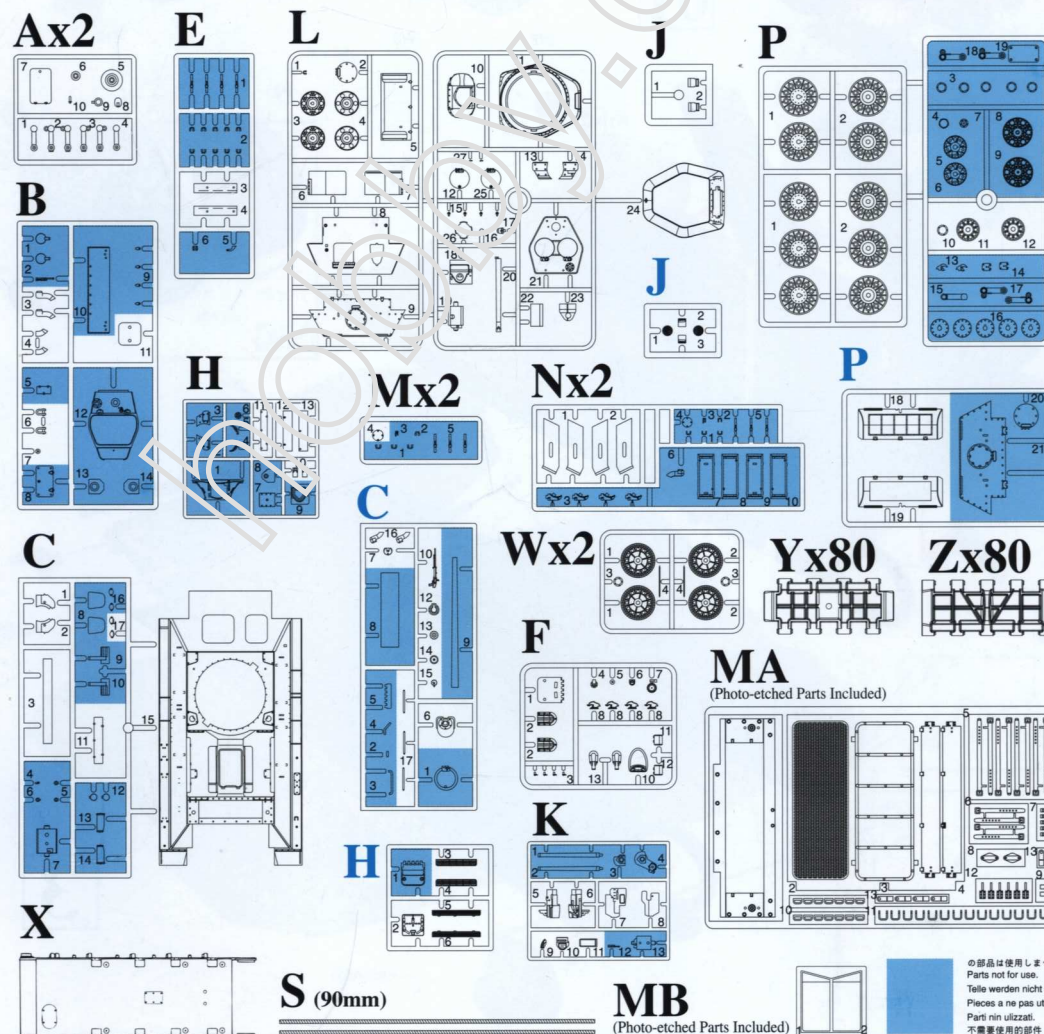
1:35 '39-'45 SERIES

T-34/76 Mod.1942 Hexagonal Turret Soft Edge Type



Project supervised by HIROHISA TAKADA. Technical drawings provided by MINORU IGARASHI and the DRAGON Engineering Team.
Technical assistance provided by NICK CORTESE.

KIT NO. 6424



組立ての注意

- 接着剤や塗料は火の近くで使わないでください。使う時はときどき窓を開けて換気に気をつけましょう。
- 塗料指定の■は GSI CREOS CORP. MR. カラーの番号です。
- 接着剤や塗料は入っていないので別に買い求めください。
- 部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- 組立図のサインマークは下の説明をごらんください。

【注意】

- 勿論近火處使用膠水或油漆，並打開窗戶保持空氣流通。
- ■ 代表 GSI CREOS CORP. 出品 MR. COLOR 的顏色編號。
- 不包括膠水及油漆。
- 自膠架中取出部件時，應用模型專用剪，並用界刀或小鋸除去多餘的膠料。
- 各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

2 コツコツとください
MAKE SURE
STEELE FERTIGEN
EFFECTUEZ LES PIÈCES
FAIRE DUE PEZZI
TELE 2 KPL
DOOR 2 ST
製作に注意

注意してください
BE CAREFUL
HIER VORSICHT
FAIRE ATTENTION
USARE ATTENZIONE
VAROVATI
FORIKTIST
小心注意

切取ってください
REMOVE
ENTFERNEN
RETRIER
SENARE
POSTA
AVLADNNA
取外

穴をあけてください
OPEN HOLE
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
AVIA REKA
OPNA HALET
開孔

ZUR BEACHTUNG

- Kleber und Farbe nicht in der Nähe einer offenen Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zu Zeit zu öffnen.
- Symbole wie ■ beziehen sich auf die Farbrnummern GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder eine Feile beseitigen.
- Die Bedeutung der Symbole finden Sie unten in dieser Spalte.

CAUTION

- When you use glue or paint, do not use near a naked flame, and use in a well-ventilated room.
- Symbols such as ■ refer to the color number of GSI CREOS CORPS. MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- When you take parts off the runner frame, use modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- See below for the meaning of symbols.

接着しないでください
DO NOT CEMENT
NICHT ALEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
ELIMAA
LIMAAJU
不用黏合

接着してください
CEMENT TOGETHER
ZUSAMMENLEBEN
COLLER ENSEMBLE
INCOLLARE INSIEME
LIMAA YHTTEEN
LIMAA HOP
黏合

デカールをつけてください
APPLY DECAL
HEB ANDESHELD
APPLIQUEZ DECALCOMANIE
APPLIQUE DECALCOMANIE
ASETA SIIRTOKUNA
APPLIKERA DECALLEN
貼上印紙

折り曲げてください
BEND
BITTE BIEGEN
PLIER VIL VOUS PLAIT
PIEGARE
TATA
BOCKA
屈曲

ATTENTION

- Ne pas utiliser de colle ou de peinture à proximité d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
- Le numéro ■ pour l'indication de couleurs correspond au numéro de GSI CREOS CORP. MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette et la plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles

ATTENZIONE

- Non usare colla o vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- ■ delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

穴をうめてください
FILL HOLE
SCHLIESSEN
BOUCHER LE TROU
FORO PIENO
TATTA REKA
PYYL HALET
填孔

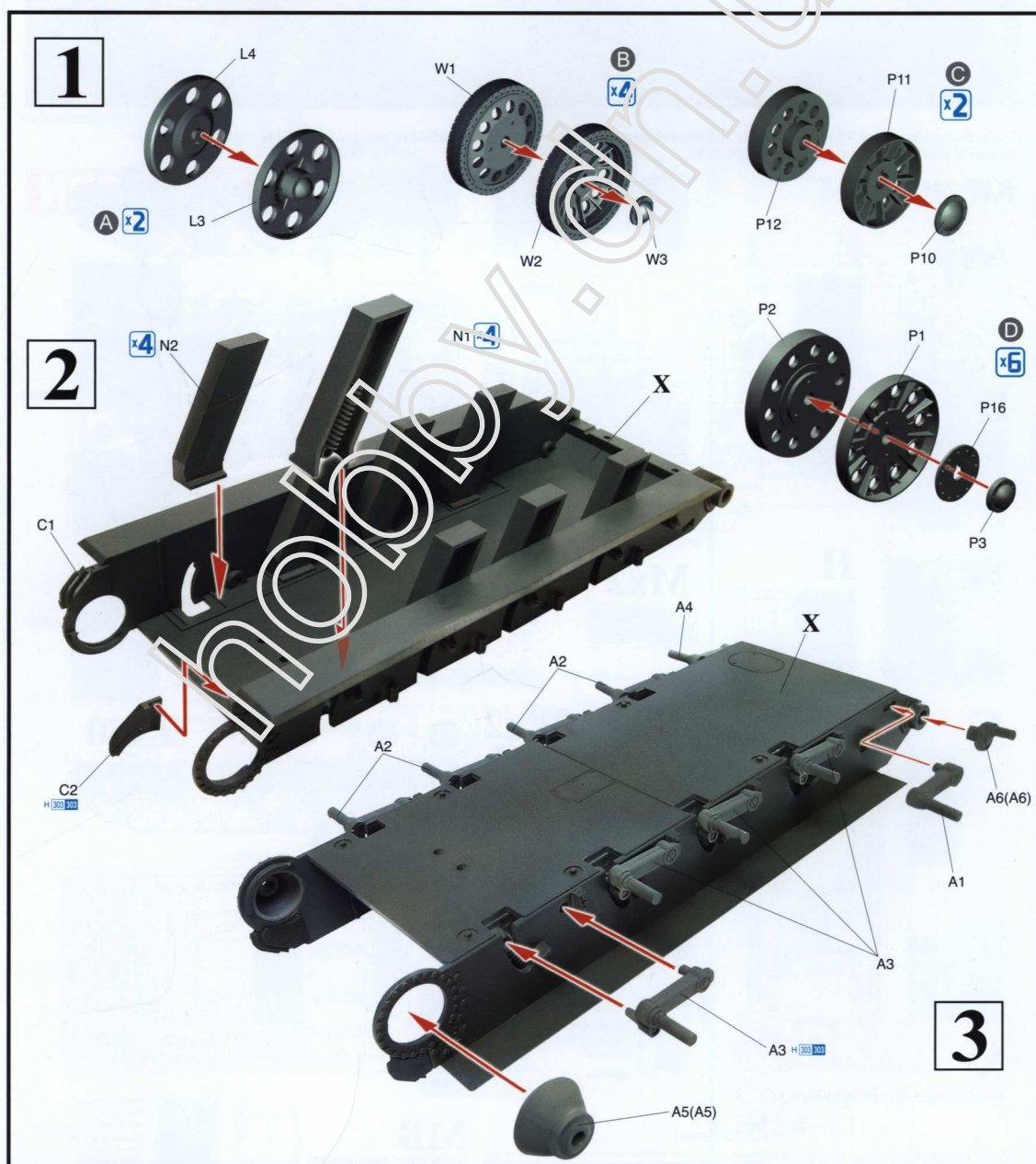
どららめを埋めてください
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACULTATIV
FACOLTATIVO
VALINNANNAHANEN
VALBAR
任意埋め

接着剤が乾くまで 2-3 分待ちます。
WAIT FOR THE GLUE TO DRY
WARTEN BIS DAS KLEBEMITTEL TROCKNET
APRTE ALAN WARTEN DIE KLEBE MITTELE
VULTE WARTEN BIS DAS KLEBE MITTELE
PATA WARTUNEN TALL TON
OOTA WARTUNEN TALL TON
待候數分鐘 或 任意時間乾固

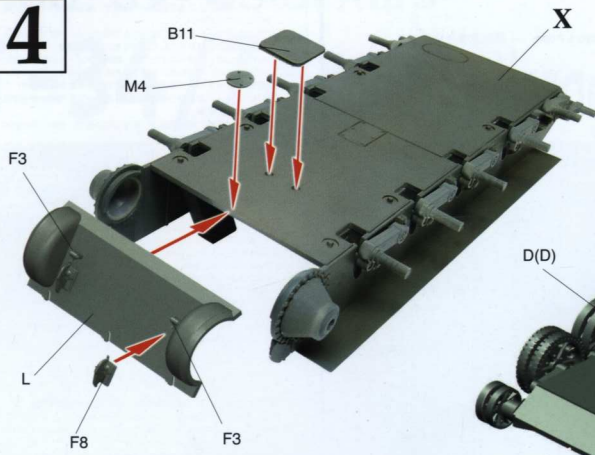
瞬間接着剤 (金属用)
INSTANT GLUE FOR METAL
METALLKLEBER
COLLA A METAL INSTANTANEE
COLLA INSTANTANEA PER METALLU
PVALKAMA METALLKLEBA VARTEN
SHABILUM FOR METALLDELAR
金屬用瞬間膠

H 1 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR 1 GSI CREOS CORP. MR. COLOUR MODEL MASTER COLOR

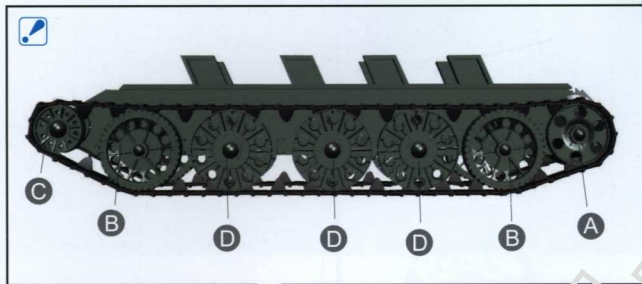
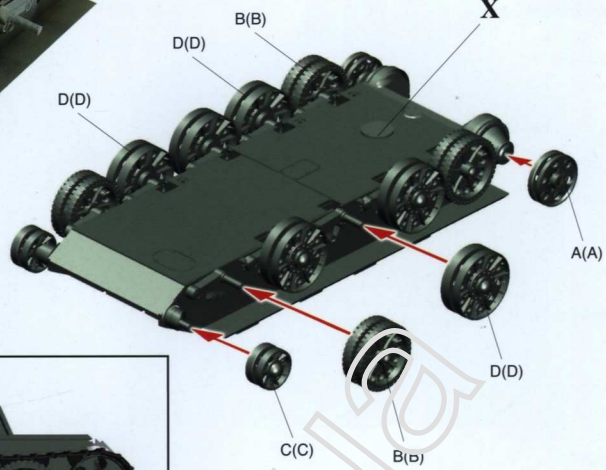
H11 2	つや消しホワイト	1768	FLAT WHITE	MATTWEISS	BLANC MAT	BLANCO OPACO	啞白色
H12 3	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHEWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黑色
H13 20	黒鉄色	1415	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIO	黒鉄色
H37 3	ウッドブラウン	1735	WOOD BROWN	HOLZBRAUN	BRUN BOIS	MAR ANE LEONO	木棕色
H76 31	焼鉄色	1406	BURNT IRON	GEBR. EISEN	FER BRULÉ	FERRO BRUCIATO	焼鐵色
H80 2	カーキグリーン	1710	KHAKI GREEN	KHAKIGRÜN	VERT KHAKI	VERDE KAKI	袂襪綠色
H84 42	マホガニー	1533	MAHOGANY	MAHAGONI	ACCAJOU	MOGANO	紅木
H30 20	グリーン FS34102	1712	GREEN	GRÜN	VERT	VERDE	綠色



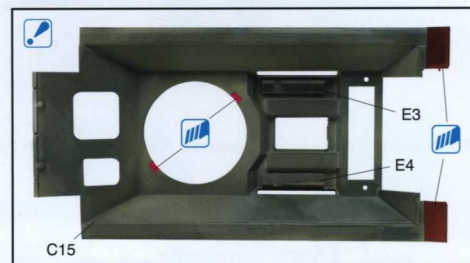
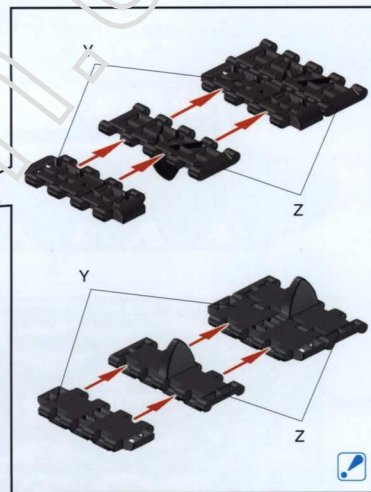
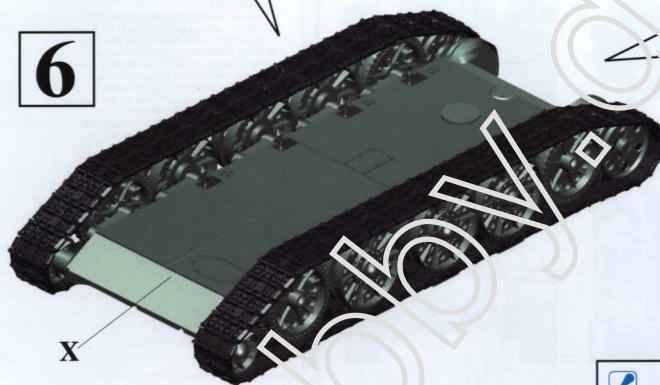
4



5



6



MB1

P18 P19

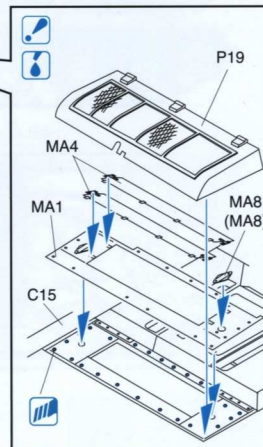
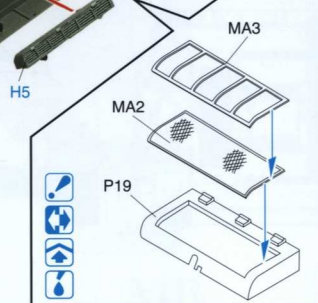
A7 H3

H6

MA3

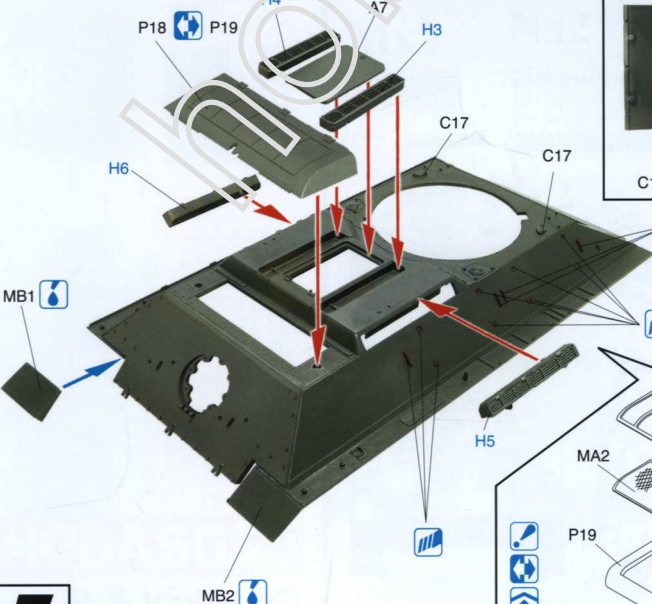
MA2

P19

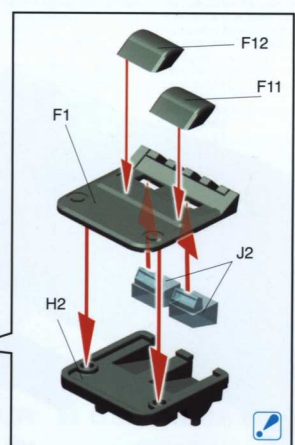
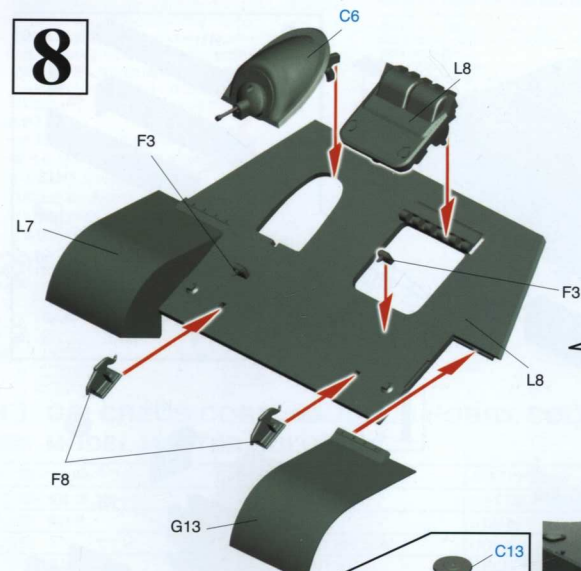


7

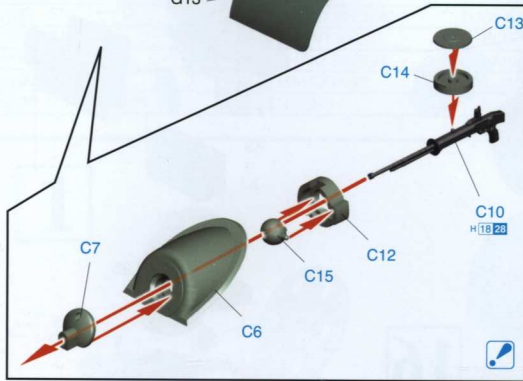
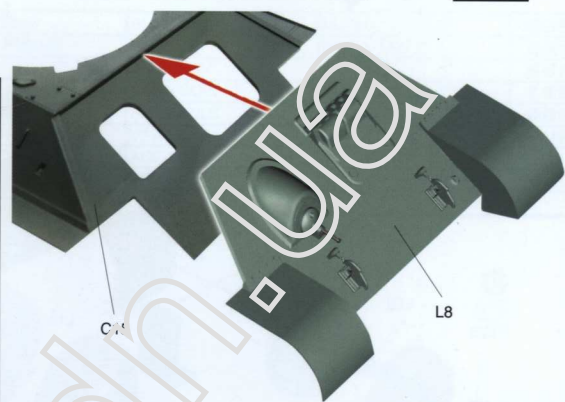
MB2



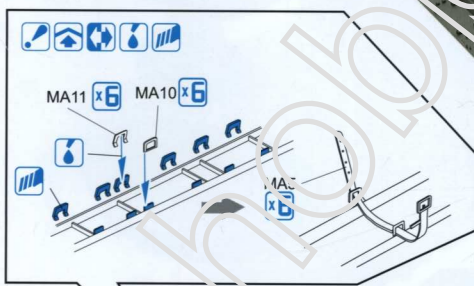
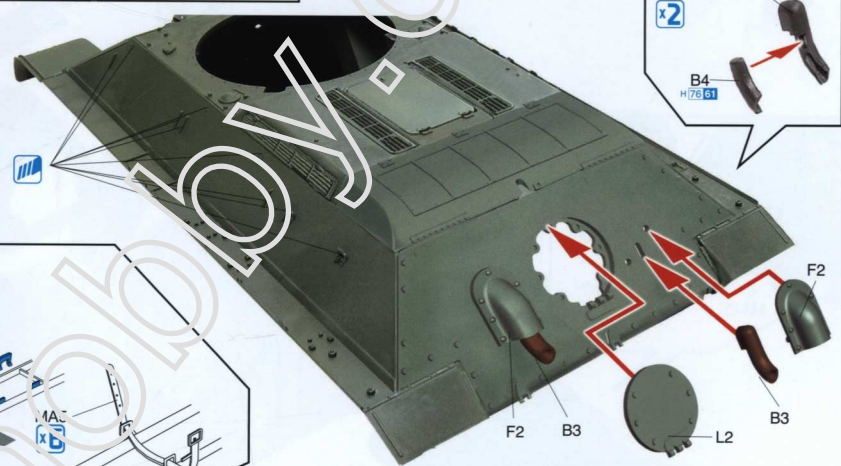
8



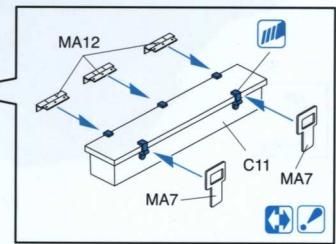
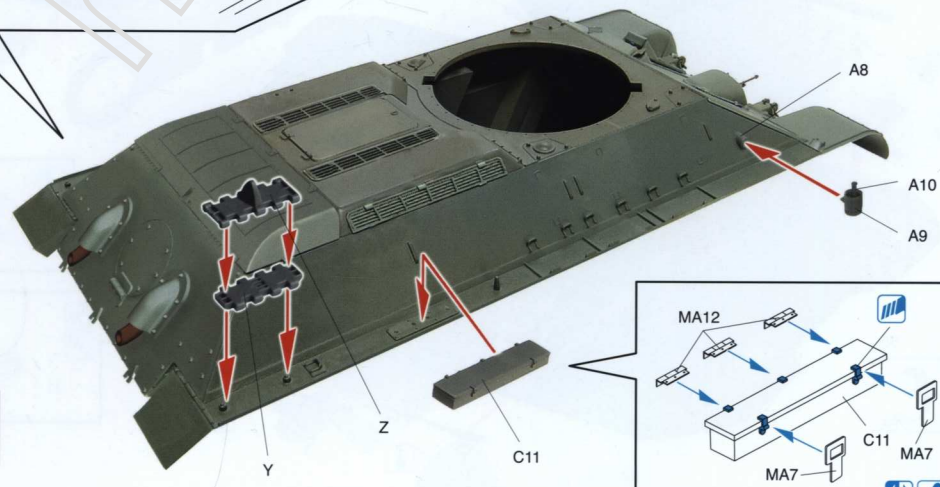
9



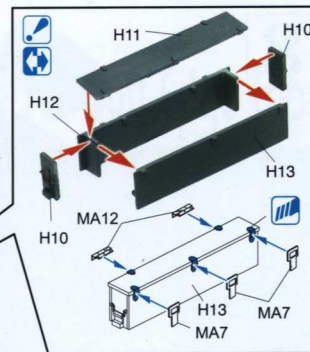
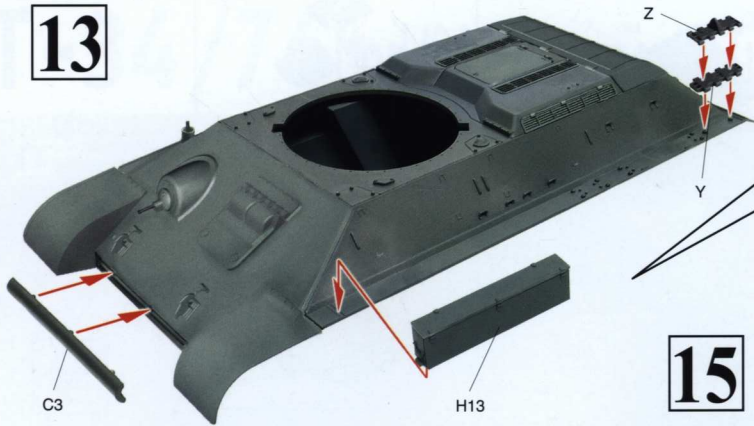
10



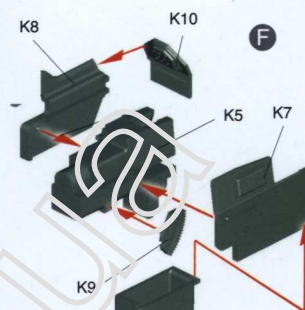
11



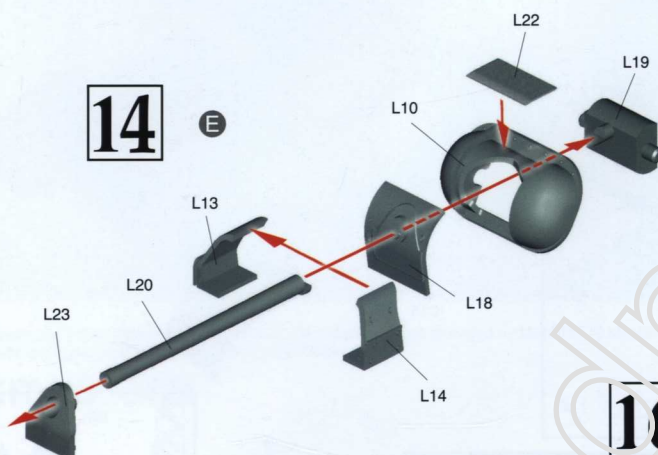
13



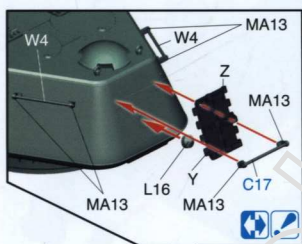
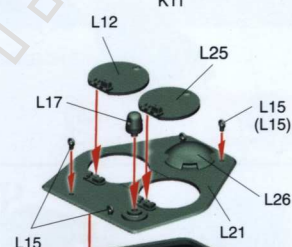
15



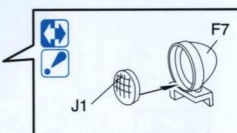
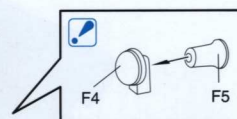
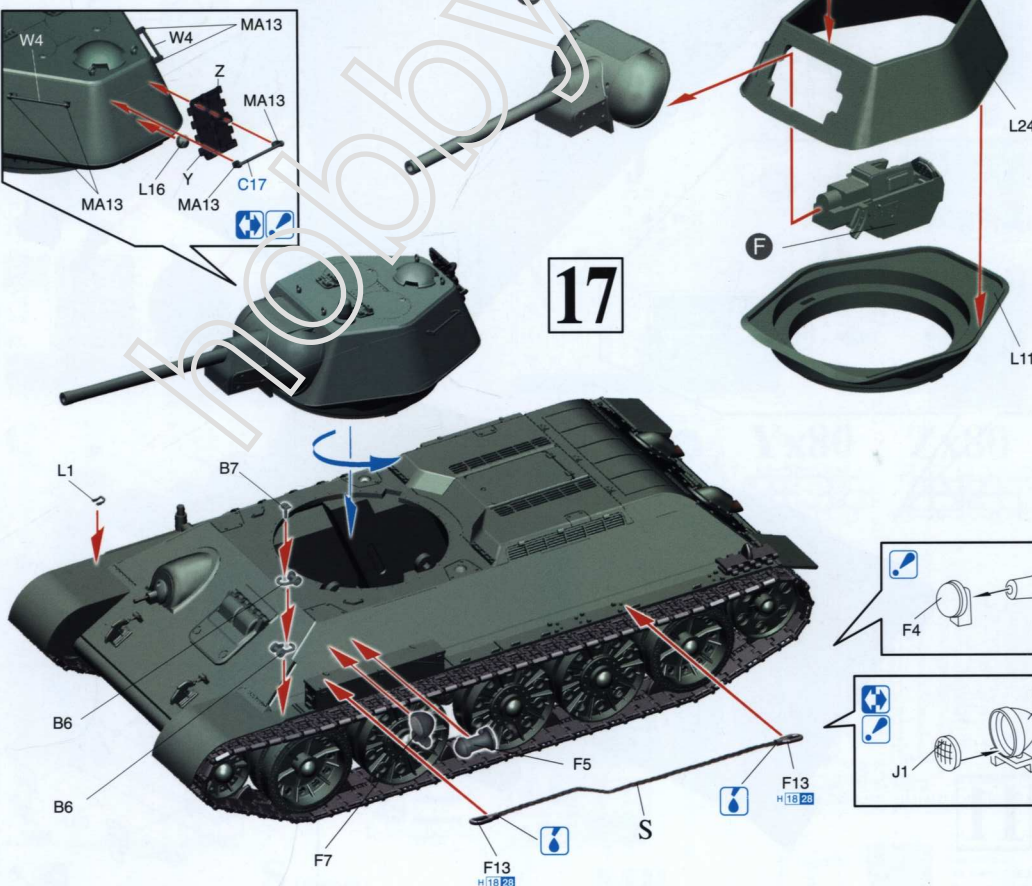
14



16



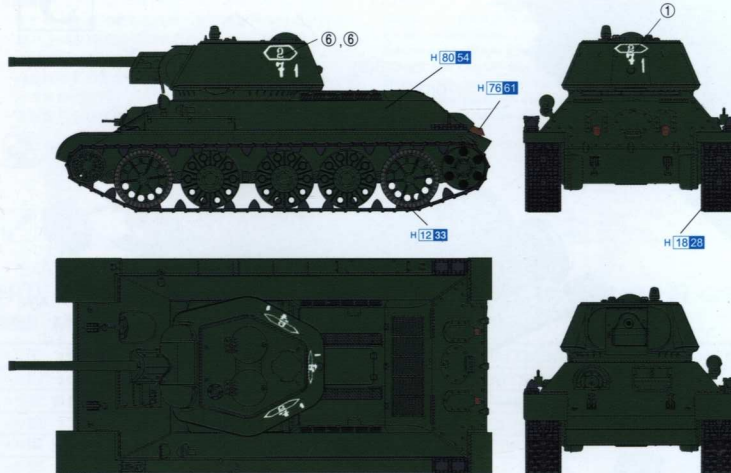
17



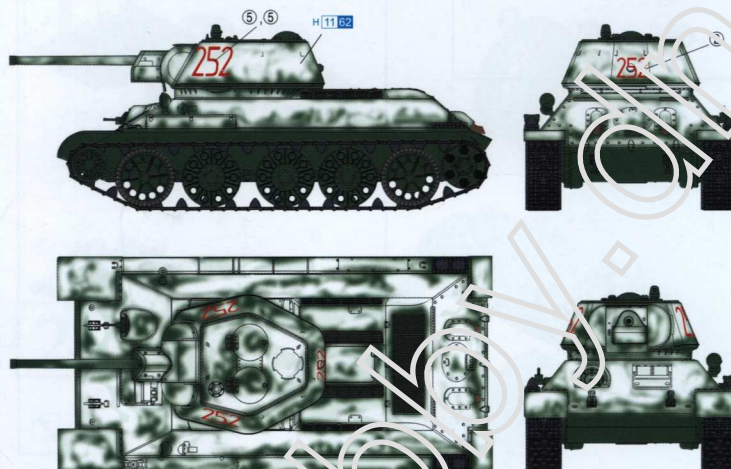
Painting & Markings

マーキング及び塗装図 Markierungen und Bemalung Decoration et Peinture Marchio e Pittura 標貼及着色指示

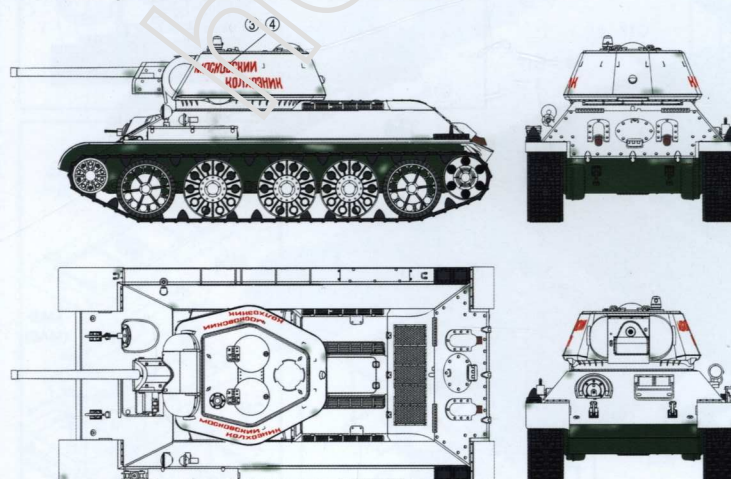
Unidentified Unit, Eastern Front 1943



Unidentified Unit, Southwestern Front, Middle Don 1943



"Moskovskiy Kolkhoznik", Moscow Kolkhoz, Eastern Front 1943



■デカールの貼り方

- ①デカールを貼るこのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- ②貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- ③水から出したタオルの上のせ、指先でデカールが動くのを待たせ、貼るこのころにおいて静かに台紙をはずします。
- ④指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内部の水や気泡を押し出します。
- ⑤デカールが完全に乾いたら少し水をつけただで、デカールの周りのノリをふきとります。

■Correct Method for Applying Decals

- ① Clean the model surface with a wet cloth.
- ② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it in warm water for 20 seconds.
- ③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the backing paper. If so, place it in the proper position on the model, and slide it off the backing paper onto the model.
- ④ Move the design to the exact position with a wet fingertip, and squeeze out any excess water or air bubbles under the decal with a soft cotton cloth.
- ⑤ When the decals are dry, use a wet cloth to gently wipe away any residue left around them.

■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus schneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg und seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie sanft unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Erst wenn Sie bei Anbringen der Abziehbilder die Klebmittel mit einem sauberen Tuch.

■Come si applicano le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare, ciascuno, il disegno dal foglio decalcomanie e immergerlo in acqua o in acqua tiepida per 20 secondi.
- ③ Controllare il polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spingere il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomania sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont sèches, détacher le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

■貼上水印標貼の正確方法：

- ① 用濕布擦乾淨模型表面。
- ② 按標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- ③ 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果確實，則把標貼按底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④ 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的絨質布料擦標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水分。
- ⑤ 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的膠水，確保效果完美。



Copyright © 2008
6424-01

Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H.
Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA